

汉语歧义

消解过程的研究

周治金 / 著



刘华山 主编
心理学研究系列

Research on Psychology

华中师范大学出版社

Research on Psychology

Research on Psychology

(鄂)新登字 11 号

图书在版编目(CIP)数据

汉语歧义消解过程的研究/周冶金著.

—武汉:华中师范大学出版社,2002.6

(心理学研究系列/刘华山主编)

ISBN 7-5622-2603-2/H·189

I. 汉… II. 周… III. 汉语—语义—研究

IV. H13

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2002)第 062329 号

汉语歧义消解过程的研究

© 周冶金 著

华中师范大学出版社出版发行

(武昌桂子山 邮编:430079 电话:027-87876240)

新华书店湖北发行所经销

华中理工大学印刷厂印刷

责任编辑:冯会平

封面设计:新视点

责任校对:王 炜

督 印:方汉江

开本:850×1168 1/32

印张:8 字数:185 千字

版次:2002 年 6 月第 1 版

2002 年 6 月第 1 次印刷

印数:1-2000

定价:16.00 元

本书如有印装质量问题,可向承印厂调换。

著者简介

★ 学历

北京大学心理学学士（1987）

华中师范大学心理学硕士（1990）

中国科学院心理研究所博士（2001）

★ 现任

华中科技大学教育科学研究院心理研究所副教授、硕士研究生导师

★ 主要著述

在《心理学报》、《心理科学》等刊物上发表论文10余篇。参编论著

★ 4部。

课题研究

参与两项国家自然科学基金和一项国家社会科学基金资助的研究项目。

序 言

改革开放以来二十多年期间，特别是上个世纪 90 年代以来的短短十多年期间，随着科学技术与经济的快速发展以及社会生活的巨大进步，我国心理学事业正在发生着日新月异的变化。高校中设置的心理系科由“文革”前少数几个，增长到今天的 30 多个。而且心理学专业已突破了主要设于师范院校的模式，突破了只为教育实践服务的传统的狭隘范围，迅速向社会生活各个领域及相关专业渗透。心理学受业人员及从业人员急剧增加；各种专业的、半专业的心理学书刊摆上了普通民众的书架；社会上形形色色的心理咨询服务机构在指导人们的生活中发挥着或大或小的作用。种种迹象表明，由于政治安定、社会繁荣诸方面的巨大进步，久经磨难的我国心理学事业终于有了一个日益稳定和宽松的发展环境，进入了历史上最好的发展时期。

这是一种合乎规律的现象。心理学思想的形成，与人们探索自身心理奥秘的兴趣、与各个民族的哲学传统以及相关学科的进步有关；而心理学事业在一个国家与地区的发展、普及以至在民众生活中扎根，却有赖于该国家与地区经济相当程度的发展、社会民主进程的推进与人文精神的培育。有人说，对于经济落后、生活贫穷的国家，心理学是不必要的“奢侈品”；对于民主受到践踏的社会，心理学是惹麻烦的“诱惑物”，此话大体不错。实际上，一个经济发达、政治民主、关心人民生活品质改善的社

会，既对心理科学研究如何为生活实践服务提出要求，又为心理学事业的发展提供物质的、技术的与社会环境方面的优越条件。

心理学事业的繁荣之所以成为社会现代化进程的伴生物，与心理学自身的特殊性质有关。荆其诚教授曾谈到：“心理学兼有自然科学与社会科学的双重性质，这就使得心理学在现代科学体系中处于极为有利的地位。”（荆其诚：《现代心理学发展趋势》第4页）由于心理学家力图用科学的方法研究人性以造福于社会，这就决定了，除了为人们提供关于理解人的心理与行为的知识体系外，心理学对现代社会的重要影响，还在于它极力倡导科学态度，张扬人文精神。

先说科学态度的倡导。心理学自它从哲学母体中分离之日开始，就表现出力求成为一门规范科学的顽强努力。为了树立自己的科学形象，心理学一度甚至不惜牺牲本学科一定的研究广度。虽然这种“力图使心理学更加自然科学化”的方法论观点给本学科带来许多问题，但在这一努力的过程中，毕竟有许多心理学家，具有比较成熟的技术路线和公认的学术标准，坚持严格的实验设计，重视客观证据，追求专业化、精确化、数量化，对从自然科学中借用来的研究方法做了很有价值的精炼、改造和创新工作。更为重要的是当心理学应用于教育、管理、商业、医疗等各个生活领域时，也把这些研究方法及科学态度带到这些领域。例如，积极提倡把科学方法应用于教育研究的人，大多是一些专业的心理学家，或是成了心理学家的教师。这就使得这些领域的研究与实践，摆脱了流于经验描述与单纯思辨的状况，提高到一个更加科学、更加高效的水平。

再说人文精神的张扬。鉴于过去一些有影响的心理学派别或者忽视人的价值，或者贬低人的价值，上个世纪后半叶兴起的人

本主义与超个人心理学，大力张扬人文精神，重视人的自由与尊严，关注人的精神层面，主张心理学要研究人的本性、需要、情感、价值、潜能、创造力、自我实现，探索人的存在及生活意义，提倡一种追求超越与神圣的精神生活方式，以抗衡现代社会那种喧嚣浮躁、物欲至上的生存状态。这些派别所积累的心理知识，对于弥补自然科学取向的心理学的不足，对于多层面地了解人性以及指导现代人的生活，都有一定的积极意义。

国家现代化、社会现代化，离不开人的现代化，离不开人的科学素质、人文素质的提升。心理学在利用本学科优势，运用本学科理论、观点、方法、技术服务于人类、造福于社会方面应当而且可以有所作为。华中师大心理学系同仁们立足于学科长远发展的需要，决心从基础工作做起，包括有计划地选派青年骨干教师到国内外著名学府访学进修，攻读博士学位，前后持续七八年之久。这些青年教师在导师的精心指导下，宵衣旰食，勤学精思，广泛吸纳，收获丰硕，如今已都学成回系。现将他们的博士论文经修改、扩充后以“心理学研究系列”为名结集出版。这套丛书共包括8部学术著作：周宗奎的《儿童的社会技能》探讨了小学儿童社会技能的主要表现、发展特点及其相互关系，并提出了关于儿童社会技能的结构方程模型；张爱卿的《动机论：迈向21世纪的动机心理学研究》以动机问题研究的历史发展过程为线索，对有影响的动机理论要点加以提炼概括，并从人类行为的内部、外部和自我调节中介过程三方面建构一个整合性的动机理论模型；佐斌的《师生互动论：课堂情境中师生互动的心理学研究》运用教育社会心理学的独特视野，对课堂情境中师生互动的特点和主要影响因素进行了微观研究，并依据研究发现对当前的基础教育理论研究和实践提出了建议；郭永玉的《精神的追寻：

超个人心理学及其治疗理论研究》对超个人心理学这一西方心理学的新学派进行整合性研究，追溯超个人心理学的诞生背景和学术渊源，试图揭示其基本理念、主要理论和治疗模型，评价这一学派的贡献与有关的争论；江光荣的《班级社会生态环境研究》致力于揭示教师教育风格、班级社会心理环境与学生发展之间的关系；研究结果深化了此领域的理论认识，更对多方面的学校教育改革，尤其是学校心理辅导的实施提供了实践上的指引；龙立荣的《职业生涯管理的结构及其关系研究》揭示了职业生涯管理的结构及其内部各因素之间的关系，并编制了具有较高信度与效度的问卷；熊哲宏的《皮亚杰理论与康德先天范畴体系研究》深入地阐明了皮亚杰理论与康德先天范畴体系的内在联系，以便进一步科学地把握皮亚杰理论的理论渊源、学科性质、基本特征及未来发展方向；周治金的《汉语歧义消解过程的研究》通过一系列的实验研究，比较系统地探讨了语言歧义消解过程中的抑制机制，并用统一的认知机制对语言歧义消解问题进行解释。这些研究内容涉及理论与实证研究、基础研究与应用研究，大多选题新颖，视野开阔，内容厚实，具有较强的学术性与创新性，体现了青年博士们探索真理的锐气以及这一学术方队的整体学术活力。

“未觉池塘春草梦，阶前梧叶已秋声”，在虚度了许多平凡而又平庸的岁月后，蓦然发现自己也到了为别人写序的年龄。除了发些人生感慨外，只有昂首奋起，刻苦自励，追赶心理科学发展的前沿，为发展祖国心理学事业尽自己的绵薄之力。

刘华山

2002年6月于武昌

目 录

序言	(1)
1 绪论	(1)
1.1 语言结构和语言歧义	(2)
1.2 语言理解	(9)
2 词汇歧义消解的研究概况	(40)
2.1 词汇歧义消解的理论、研究方法 with 争论	(40)
2.2 语言歧义消解过程中抑制机制的研究概况	(56)
2.3 问题的提出和研究的假设	(80)
2.4 研究的主要内容和意义	(84)
3 汉语词汇歧义消解过程的研究	(88)
3.1 无语境条件下词汇歧义消解的过程	(88)
3.2 词语境中词汇歧义消解的过程	(100)
3.3 句子语境中词汇歧义消解的过程	(116)
4 词汇歧义消解过程中的有意识抑制	(135)
4.1 概述	(135)
4.2 汉语词汇歧义消解过程中的有意识抑制	

的研究	(147)
5 句法歧义消解过程的研究	(165)
5.1 概述	(165)
5.2 汉语歧义句加工过程的研究	(182)
5.3 对歧义句的不适当意义有意识抑制的研究	(193)
6 总讨论和总结论	(212)
6.1 总讨论	(212)
6.2 总结论	(221)
6.3 创新之处	(222)
6.4 需要进一步探讨的问题	(223)
参考文献	(224)
附录	(241)
后记	(247)

1 绪 论

语言是人区别于其他动物的重要标志之一。人因为有语言，才能够彼此交际，交流思想，发展人际关系，传播人类文化，进行以语言为中介的思维活动，调节与控制行为。这一切都使人的行为和心理活动产生了一系列重要的特点。语言在人的行为和心理活动中的特殊作用，使它成为现代心理学的一个非常重要的研究领域。个体的言语活动包含复杂的心理过程，与此同时，它也参与诸如知觉、记忆和思维等许多不同的心理活动。但是，直到 20 世纪 50 年代，心理学并未能有效地开展言语的研究。Chomsky（1956，1957）提出著名的生成转换语法（Generative-Transformational Grammar）极大地推动了心理语言学的发展。S. Fillenkaum 在《心理学年鉴》上发表了《心理语言学》一文，评述 Chomsky 对心理语言学研究的巨大影响，引用其内容的文章就有 1 600 篇。Chomsky 曾说过：“语言研究……为人类心理过程的研究提供了一个非常有利的视角。”现代心理学关于人的心理的各方面的研究，都直接或间接地与研究语言有关。因此，只有了解语言的性质及其在人的行为和心理活动中的重要作用，才能真正理解和揭示人的心理特点。本章首先介绍语言歧义现象，然后从语言理解的角度，介绍有关心理语言学的一些基本问题。

1.1 语言结构和语言歧义

语言是一个复杂的系统，具有语音、字词、句子和意义等不同的层面。语音的基本单元称为音素，音素对应于元音字母和辅音字母以及字母的结合（如 sh、ch 等），每种语言音素的数量有限，一般为几十个，但这些音素的结合可以产生大量的各式各样的语音。一些语音按一定方式结合则可构成词素，词素是语言的最小意义单元。在英语中，词素包括字词、前缀和后缀（如-ing、-ed 等）。英语有 46 个音素，这些音素的结合可以产生 10 万以上的词素。语音结合为词素的规则属于词法的范畴。一些词素按一定规则相结合则可以产生短语和句子。这些规则称为句法。词法和句法结合起来构成语法，它研究语言单元的系列的顺序以构成可接受的话语。

词是语言的建筑单位，是语言中最小的自由形式。高名凯曾指出，词是“组成词汇系统的各个成员”，一个词要成为一个词汇单位，必须具备三个特点：在语音上具有某种统一性，在语义上具有某种统一性，在语法上具有某种统一性。总之，语言是由词构成的。在日常口语交际和书面语言中，人们自由使用的语言单位都是词。在口语中，词是音与义的结合体，它不仅传递声音与意义的信息，还传递构词法与句法的信息。而在书面语言中，词还具有图形的信息。因此，在书面语言中，词常常也称为形、音、义的统一体。

从心理学角度来看，对言语的研究，最重要的是对句子水平的研究，因为人要交流的思想只有通过句子才能表达出来。一个人要能说出自己的想法或听懂别人的话，他必须掌握相应的语

法。Chomsky 提出的生成转换语法在心理语言学中产生了重要的影响。生成转换语法包括短语结构语法和转换语法两个部分。

1.1.1 短语结构语法

短语结构语法理论 (Phrase Structure Grammar) 认为, 一个句子是由许多成分构成的, 其中短语是最重要的结构。例如: 句子 “The boy hit the ball” 就包含不同的成分: 第一个词 the 是冠词 (T), 第二个词是名词 (N), 这两个词结合为一个名词短语 (Noun Phrase, NP); 后面的 the ball 也是一个名词短语; 动词 hit 和第二个名词短语结合起来构成一个动词短语 (Verb Phrase, VP); 第一个名词短语和动词短语结合起来构成一个符合语法的句子 (S), 这种结构可见图 1.1。这种图像一个倒立的树状, 所以称为树状图。

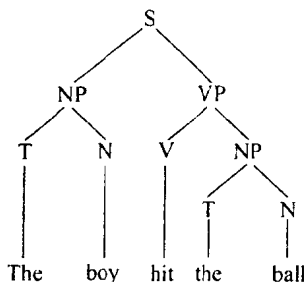


图 1.1 句子的树状图

1.1.2 转换语法

Chomsky (1957) 认为, 短语结构语法未能完全确切地解释语言。例如, 这样的两个句子: “猫追赶老鼠” 和 “老鼠被猫追

赶”，两者的意思是相同的，只是形式不同，一个是主动句，另一个为被动句。短语结构语法难以说明这两个形式不同的句子的联系。再如这样两个句子：“我没有一点时间”，“我一点时间也没有”，也存在类似的情况。Chomsky 进而提出转换语法 (Transformational Grammar)。

他将句子区分为两种结构：表层结构 (Surface Structure) 和深层结构 (Deep Structure)。表层结构是指实际说出的句子，即字、词及其组织，可以对它进行通常的逐层分析，直至短语。也就是说，表层结构涉及句子的形式。深层结构是指对应于句子意义的抽象表征，即贮存于长时记忆中的概念和规则。深层结构涉及句子的内容，现在通常简略地称之为句子的意义。表层结构按转换规则从深层结构得来。转换规则不仅将句子的表层结构和深层结构联系起来，而且将不同形式的一些句子联系起来，如上面所举的“猫与老鼠”的句子。转换规则是 Chomsky 理论的核心。

通常情况下，许多句子只有一种深层结构和一种表层结构。但是，一个句子也可以有两种含义，即两种深层结构共有一种表层结构。例如，“They are flying planes” 这个句子有两个不同的深层结构或含义。一个含义是说“他们正在驾机飞行”，另一个含义是说“它们是正在飞行的飞机”，句子出现了语义歧义。应用短语结构语法规则对这个句子的表层结构进行分析，就可以分出两个深层结构，消除其语义歧义性，见图 1.2。在图 1.2 (a) 中，are 是主要动词，它说明前面的代词 they，而 flying 是修饰后面名词 planes 的形容词。因此，这句话的意思是“它们是正在飞行的飞机”。而在图 1.2 (b) 中，are 是助动词，flying 是主要动词，因此这句话的意思是“他们正在驾机飞行”。然而，另有

一种句子，它也有两个深层结构和一个共同的表层结构，但却无法用短语结构语法规则进行有效的分析。例如，“Visiting relatives can be a nuisance”，这个句子有两个意思：一个意思是说“拜访亲属可能是件麻烦事”；另一个意思是说“来访的亲属可能是件麻烦事”。这个句子的两种不同的含义在句子中有同样的短语结构：名词短语（Visiting relatives）+ 动词短语（动词 can be + 名词短语 a nuisance）。这是无法再用短语结构语法来分析的。由此可见，短语结构语法有其局限性。要消解这种语义上的歧义，就需要改写整个句子。

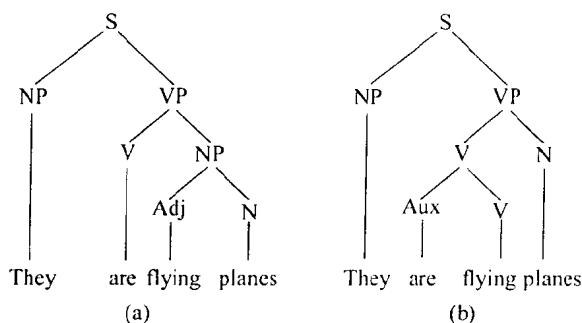


图 1.2 一个歧义句的句法分析

另一方面，一个深层结构可以有不同的表层结构。前面列举的“猫追赶老鼠”和“老鼠被猫追赶”两个例句就是这样的。它表达了一个共同的意思，但句子的形式不同，一个为主动句，另一个为被动句。依照转换语法理论，被动句可以由主动句经过被动转换而来。这只需要将两个名词（猫、老鼠）调换位置，再将动词的主动态改为被动态即可。被动转换只是转换的一种，还有

其他种类的转换。若分别将它们应用于同一个深层结构，即可以生成彼此有联系的各种不同的句子。表 1.1 列出了各种不同句子及所应用的相应的转换规则。表中所列核心串 (Kernel String) 是指一个简单的、主动的肯定陈述句，如“这位机械师修理了我的小汽车”。现在通常假设这种核心串较接近句子的深层结构，因而可对它进行各种转换。若应用被动转换，则可得句子“我的小汽车由这位机械师修理”。否定转换使核心串变为“这位机械师未曾修理我的小汽车”。疑问转换使核心串变为“这位机械师修理了我的小汽车吗？”被动 (P)、否定 (N) 和疑问 (Q) 这三种转换称作单一转换，因为它们分别将一个单一的句子 (核心串) 转换为另一个单一的句子。但表 1.1 中的其余句子都应用了一个以上的转换，如 P+N, P+Q 等，它们称作复合转换。表 1.1 包含的 8 个句子称作 P, N, Q 句族，因为它们都是对核心串应用 P (被动)、N (否定)、Q (疑问) 三种方式转换而来的。

表 1.1 通过 P, N, Q 转换后的句子

句 子	所用转换
这位机械师修理了我的小汽车。	核心串
我的小汽车由这位机械师修理。	P (被动)
这位机械师未曾修理我的小汽车。	N (否定)
这位机械师修理了我的小汽车吗？	Q (疑问)
我的小汽车未由这位机械师修理。	P+N
我的小汽车是由这位机械师修理的吗？	P+Q
这位机械师未曾修理我的小汽车吗？	N+Q
我的小汽车未曾由这位机械师修理吗？	P+N+Q

(引自王甦、汪安圣：《认知心理学》，北京大学出版社，1992 年)

此外，如果有这样的句子串：“这位机械师修理了我的小汽

车”，“我的小汽车是红色的”，“这位机械师是个青年人”，则可以将其转换为一个句子“这位青年机械师修理了我的红色小汽车”。这种转换称作概括转换。此外还有增加、删除方式的等转换。

1.1.3 语言歧义

语言歧义是同一语言形式可以表示多种意义的现象，也可以说是多种意义采取同一语言形式的现象（柳广民，1995）。语言歧义实际上是一种语言语法系统错综复杂和精细微妙的反映（朱德熙，1980）。语言歧义是一种比较普遍的现象，可以在词汇、句法、语义和语用等多个层面上发生。近二十年来，一些语言学家从各个不同的侧面对歧义进行了深入的探讨，这些探讨主要包括歧义定义、歧义类型描写、歧义格式以及歧义分化方法和语用消除方法等的研究。下面简单介绍一下前两类研究。

歧义定义的研究着眼于分析语言歧义和与之易产生混淆的语言模糊、笼统、含混等的不同表现形式的区别之所在，阐述歧义所存在的语言形式特点，目的在于划定歧义严格的外延，以便对歧义作出确切的定义。所谓模糊，是指语义所示边界不清。例如，“早晨”一词就是一个模糊词。有的人理解为“四点至八点钟”，也有人理解为“五点至九点钟”，还有人理解为“三点至七点钟”……总而言之，到底哪一段时间算早晨，这是无法说清楚的。歧义则不同，歧义是可以说清楚的，它所表达的意义屈指可数。例如，“军人妻子”，一个意思是指妻子本身是军人，另一个意思是指妻子的丈夫是军人。模糊重在语言所表达的意思不准确。所谓笼统是指语义中个别成员不具体、不确定，它是语义概括性的反映。例如，“动物”概括了人、马、猫、狗、羊……并不具体指称其中哪一种。

对于语言歧义类型，可以有不同的分类角度，石安石在《说歧义》（1988）中作过概括的论述。从不同的语体角度能够分出口语歧义和书面歧义。口语歧义，如“他姓 zhāng（章或张）”，“你 zuò（坐或做）一会儿”。这实际上就是同音词歧义。从歧义产生的语言系统内部的根源角度，又可以把歧义分为词汇歧义和组合歧义。这种分类是最重要的分类，最能反映语言形式与内容之间的各种关系。

词汇歧义是因词语的词汇意义差异而生的歧义，包括两类：第一，一词多义而生的歧义。如“饭我不吃了”（“饭”可以指谷类食物，也可以指一天中定时吃的熟食）。“这些人多半是学生”（“多半”可以指“可能”，也可以指“多数”）。第二，同音异义而生的歧义，包括同形同音和异形同音。如“看到很多杜鹃”（“杜鹃”可以指一种植物及其花，也可以指一种鸟的名字）。再如，他看见了“xīngxīng”（星星或猩猩）。同音异义词还包括同音的词与短语，如“红花”（红色的花或一种植物）。

组合歧义可分为语法歧义和语义结构歧义两类。语法歧义有以下几类：第一，因句法关系不同（层次相同）而产生的歧义。如“出租汽车”（动宾或偏正）、学生家长（联合或偏正）。第二，因句法层次不同（句法关系相同）而产生的歧义。如“新职工宿舍”（可以是新的职工宿舍或新职工的宿舍）。第三，因句法关系、层次都不同而产生的歧义。如“对他的意见”（对他有意见或对待他所提的意见）。第四，因句法成分多功能或因同音语法成分（兼类词）而产生的歧义。如“写得好”（表可能或表状态），“饭不热了”（动词或形容词），“爬过雪山”（趋向动词或时态助词）。

语义结构关系而生的歧义有：第一，语义关系不同而生的歧